

## IBM Strategic Supply Management On Cloud

本「IBM 使用條款」係所適用的「IBM International Passport Advantage 合約」、「IBM International Passport Advantage Express 合約」或 IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings（合稱為「合約」）的附加條款。在使用 IBM SaaS 及任何關聯的「啟用軟體」之前，請仔細閱讀此等「IBM SaaS 使用條款」（「使用條款」即 "Terms of Use" 或 "ToU"）。僅限「客戶」先接受本「使用條款」後，「客戶」才能使用 IBM SaaS 及「啟用軟體」。一經訂購、存取或使用 IBM SaaS 或「啟用軟體」，或按一下「接受」按鈕，即表示「客戶」同意本「使用條款」。

若您代表客戶接受此等條款，您聲明並保證您擁有充分權限得以使客戶受此等使用條款拘束。如果您不同意此等使用條款，或沒有充分權限得以使客戶受此等使用條款拘束，請勿以任何方式使用或參與 IBM SAAS 所提供之任何功能，或使用任何啟用軟體。

### 第一部分 - 一般條款

#### 1. 目的

這些「IBM SaaS 使用條款」（「使用條款」）適用於下列 IBM SaaS：

- IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud
- IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud Premium Support

為本使用條款的目的，"IBM SaaS" 一詞係指本第 1 節中所提出的特定 IBM SaaS 供應方案。

客戶僅限於有效「訂用期間」使用 IBM SaaS。

#### 2. 定義

未定義於本「使用條款」中的專有名詞，係在「合約」中另有定義。為本使用條款的目的，「程式」一詞包括在適用「合約」中所使用的「程式」，而「交易文件」一詞包括「IBM SaaS 報價單」。

「啟用軟體」- 係指任何由 IBM 或第三人提供給「客戶」的「程式」及相關聯資料，以作為 IBM SaaS 供應方案的一部分，讓「客戶」可以輕易存取及使用 IBM SaaS。

「隱私權條款」- 係指位於網址 <http://www.ibm.com/privacy> 中之「隱私權」條款以及其任何後續修改。

#### 3. 一般計費條款

##### 3.1 計量

「授權使用者」是取得 IBM SaaS 所需的一種計量單位。一個「授權使用者」係指有權存取 IBM SaaS 的唯一人員。「客戶」必須在「授權證明 (PoE)」或「交易文件」中所指定的計量期間，為每一個透過任何方法以任何直接或間接方式（例如：透過多程式、裝置或應用程式伺服器）存取 IBM SaaS 供應方案的「授權使用者」取得個別的專用授權。「授權使用者」的授權只有該「授權使用者」才能使用，而且既不能共用，也不能重新指派，除非要將「授權使用者」授權永久轉讓給另一個人員。

「實例」是取得 IBM SaaS 所需的一種計量單位。「實例」是對 IBM SaaS 特定配置的存取權。「客戶」應在「授權證明 (PoE)」或「交易文件」中所指定的計量期間，取得足夠讓 IBM SaaS 的每一個實例可供存取及使用的授權。

##### 3.2 計費及請款

###### 3.2.1 請款選項

IBM SaaS 的付款金額將明訂於「交易文件」中，如下所示：

訂用費用將依「交易文件」中所明訂的請款期限，按每年、每季或每月來請款。每個請款週期的付款金額將根據每年的訂用費用以及一年內的請款週期數來計算。

### 3.2.2 局部月計費

「局部月」計費，係向「客戶」收取的按比例每日費用。「局部月計費」係根據局部月剩餘的天數來計算，從 IBM 通知「客戶」，其可以存取 IBM SaaS 的日期開始起算。

## 4. 建立及存取帳戶

當「IBM SaaS 使用者」註冊一個帳戶（「帳戶」）時，IBM 可以提供「IBM SaaS 使用者」一個「帳戶」ID 及密碼。「客戶」負責確保及管理每一個「IBM SaaS 使用者」，並保持其「帳戶」管理資訊於最新狀態。對於註冊「帳戶」或使用 IBM SaaS 時所提供的任何「個人資料」，「客戶」可以隨時要求更正或從「帳戶」資訊移除，而且此資訊將被更正或移除，但是一旦移除，就可能無法存取 IBM SaaS。

「客戶」負責確保每一個「IBM SaaS 使用者」可以保護其「帳戶」ID 及密碼，並可控制何人可以存取「IBM SaaS 使用者帳戶」或代表「客戶」使用任何 IBM SaaS。

## 5. 暫停 IBM SaaS 與終止

### 5.1 暫停

若「IBM SaaS 使用者」違反「使用條款」、「合約」或「可接受之使用政策」、濫用 IBM 智慧財產權，或違反所適用之法律，則 IBM 保留隨時暫停或撤銷違規的「IBM SaaS 使用者」對 IBM SaaS 的存取權，及（或）刪除違規的「IBM SaaS 使用者」之「內容」的權利。IBM 將通知「客戶」任何暫停或撤銷動作。

### 5.2 終止

若「客戶」不遵守「合約」條款、「可接受之使用原則」或本「使用條款」，且於收到 IBM 書面通知後，未在合理時間內改正該違規行為，IBM 得終止「客戶」對 IBM SaaS 的存取權。一旦終止，「客戶」對 IBM SaaS 的存取權及其他權利即被取消或停止。屆時，「客戶」及其「IBM SaaS 使用者」必須停止對 IBM SaaS 進一步之使用，並銷毀「客戶」所擁有或控制之相關聯「啟用軟體」的任何複本。

## 6. 展延訂用期間

### 6.1 自動更新訂用期間

對於「IBM International Passport Advantage 合約」或「IBM International Passport Advantage Express 合約」客戶，「合約」第 3.5.4 小節前兩段的條款：「每年展延軟體產品更新與技術支援服務」以及「選取的支援」，包括任何適用的「各國專有條款」，適用至本 IBM SaaS 供應方案，但為本「使用條款」的目的，「軟體產品更新與技術支援服務」或「選取的支援」之用語會以「IBM SaaS 訂用期間」之用語取代。

### 6.2 必須之客戶續約

就 IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings 客戶，縱使與「合約」（包括各國專有條款）之其他規定有所抵觸，但是 IBM SaaS 供應方案將不會在起始「訂用期間」結束時續約。為了能夠在起始「訂用期間」後繼續使用 IBM SaaS，「客戶」必須根據「IBM International Passport Advantage 合約」或「IBM International Passport Advantage Express 合約」的條款，來取得 IBM SaaS 的新訂用。

## 7. 緊急維護及排程維護

IBM 得在 IBM 定義的維護時間執行定期排定的維護。可能會發生其他已排定和非排定的關閉。

這段時間內，IBM SaaS 將無法使用。

## 8. 更新：自動更新之適用條款及授權

本「使用條款」適用於 IBM SaaS 的所有加強功能、修改、變動、修訂、更新、補充、附加元件，以及取代（統稱「更新項目」），通常 IBM 得提供或使 IBM SaaS 供應方案可使用該等更新，惟應受 IBM 提供且適用於該等「更新項目」之特別條款拘束。IBM 及「客戶」將合作以決定何時將安裝某些重要的「更新項目」。IBM 無義務，且本「使用條款」中之任何內容亦均不得被解釋為要求 IBM 建立、提供或安裝「更新項目」。

## 9. 使用條款之更新

IBM 保留未來得修改這些「使用條款」或「可接受之使用原則」的權利，以說明 IBM 可能在「訂用期間」提供或可供 IBM SaaS 使用的任何「更新項目」，以及其他適用法律所要求的「更新項目」，但至少會在三十 (30) 天前事先通知「客戶」該等修改條款。訂用續約展延自續約生效時受「使用條款」之規範。

## 10. 技術支援

IBM SaaS 的「客戶」有兩種等級的技術支援可供使用。基本等級的技術支援包括在 IBM SaaS 的「訂用費用」中。所提供的基本支援等級的詳細說明可在下列網站中找到：<http://www-01.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>。

可另外付費來取得 IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud Premium Support。Premium Support 供應方案中包括哪些項目的詳細資料也可下列網站中找到：<http://www-01.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>。

## 11. 資料隱私與資料安全

### 11.1 客戶的義務

關於「客戶」提供給或透過其提供給 IBM 的所有「個人資料」，「客戶」將以作為唯一的資料控制者身分負責遵守所有適用的資料保護或類似法律，例如但不限於歐盟指令 95/46/EC（以及實施該指令的法律），而這些法律會規範「個人資料」之處理，包括特殊種類資料的處理，其條款定義在該指令（以及實施該指令的法律）中。

「客戶」同意取得一切依法所必要的許可、授權及核准，並在 (i) 把任何「個人資料」包含於「內容」中，(ii) 以及在使用「啟用軟體」及 IBM SaaS 之前，揭露一切必要資訊。

「客戶」確認及承認「內容」中所可能包含之任何「個人資料」，包括任何代表「客戶」的「IBM SaaS 使用者」與第三人分享之任何資訊，應由「客戶」負完全責任。「客戶」對於決定 IBM 根據本「使用條款」處理任何「個人資料」的目的與方法，包括根據「客戶」指示之處理，不會使 IBM 違反所適用的資料保護法，負擔全責。

IBM SaaS 不得以任何形式儲存或接收任何「機密性個人資料」或「受保護的健康資訊」（定義如下），而「客戶」應負責因提供給 IBM 這類資訊或 IBM 遺失或揭露這類資訊而可能支付之合理成本及其他金額，包括就任何第三人求償而提出之金額。「機密性個人資料」為：1) 「個人資料」，遺失此資訊將觸發資料遺失通知要求，且包括但不限於財務資訊、國家識別碼（例如「社會保險號碼 (SIN)」）、「社會安全號碼 (SSN)」) 或其他政府發給的識別碼（例如駕照或護照號碼、銀行帳號、信用卡或轉帳卡號碼；以及 2) 與人種或種族、性取向、政治觀點或宗教、思想或哲學信仰或是活動或工會成員資格有關的「個人資料」。

「受保護的健康資訊」是依 1996 年制訂及嗣後予以修訂之 Health Information Portability and Accountability Act ("HIPAA") 定義的「個人可辨識的健康資訊」。

「客戶」同意 IBM 合理判斷將有助於提供 IBM SaaS 時，IBM 得跨境將「內容」（包括任何「個人資料」）傳輸至所告知「客戶」的實體及國家。「客戶」同意這類實體可在這類國家提供 IBM SaaS，而且對於根據「使用條款」進行的任何「個人資料」跨境國際傳輸是否遵守適用的資料保護法之決定，應由「客戶」負完全責任。為「客戶」自身的權益，或為「客戶」資料控制者的權益，於滿足任何法律要求（包括取得必要的核准）時，IBM 將合理地與「客戶」合作。

如果 IBM 就作為 IBM SaaS 一部份所處理或保護「個人資料」的方式進行變更，而且此變更導致「客戶」無法遵守適用它的資料保護法，則「客戶」可以終止受影響 IBM SaaS 的現行「訂用期間」，方法為在 IBM 將此變更通知「客戶」後的三十 (30) 天內，提供書面通知給 IBM。任何這類終止，IBM 將沒有義務對「客戶」發出退款或折抵。

### 11.2 IBM 義務

IBM 只會以提供 IBM SaaS 合理所必要的方式處理「個人資料」，而且只適用於該目的。

IBM 只在交付 IBM SaaS 時才會依照 IBM 所述處理「個人資料」，而且「客戶」同意 IBM 所提供的說明與「客戶」的處理指示一致。

一旦「客戶」在本「使用條款」或「合約」終止或到期之後，提出書面請求時，IBM 即會銷毀「客戶」識別為「個人資料」的所有內容，或將其退還給「客戶」。

若適用的資料保護法要求「客戶」或「客戶」資料控制者，提供「個人資料」的相關資訊或其存取權給任何個人或相關當局，IBM 得合理地與「客戶」合作以提供此類資訊或存取權。

### 11.3 保護內容

無論「合約」有無相反約定，

- a. IBM 除非依本「合約」中之約定且必須遵守適用的法規而操作及執行 IBM SaaS 外，IBM 將不會故意揭露或使用「客戶」的「內容」。
- b. IBM 只會在用來管理及操作 IBM SaaS 的系統上處理「客戶內容」，而在這些系統上，IBM 已實施下述的安全實務及程序。

### 11.4 安全實務

IBM 會實作並維護用來管理及操作 IBM SaaS 的系統相關的實務及程序，這些實務及程序可定期修訂。這些實務及程序的設計旨在減少系統遭受意外損失、非法入侵、未獲授權的存取、揭露或變更，或不當使用的漏洞，其可能干擾、盜用或以其他方式損害「內容」或「客戶」對 IBM SaaS 的使用。得應要求將適用於 IBM SaaS 的實務及程序的說明（包括適用的技術及作業措施）提供給「客戶」。「客戶」需負責判定這些實務及程序是否適於符合「客戶」需求。透過使用 IBM SaaS，「客戶」承認其接受 IBM 實務及程序，而且這些實務及程序符合「客戶」的用途。除 IBM SaaS 之「安全實務」特別規定者外，IBM 對於任何安全功能，不提供任何聲明或保證。

## 12. 遵守適用的出口法律

任一方均同意遵守所有適用之進出口相關法令規章，包括美國就若干終端用戶或任何被禁止的終端使用所設之出口禁運與制裁之法令規章及禁制令（包括核子、太空或飛彈，以及化學和生物武器）。「客戶」聲明「內容」將不會全部或一部受到 U.S. International Traffic in Arms Regulation (ITAR) 控制。「客戶」承認 IBM 可以使用全球資源（意指當地使用的非永久居民及遍及全世界的人員）來遠端支援 IBM SaaS 的交付。「客戶」聲明，IBM 為對 IBM SaaS 可得存取的「內容」均無須取得出口許可，而且根據所適用的出口管制法，不會限制 IBM 不得輸出至任何 IBM 全球資源或人員。

## 13. 賠償

「客戶」同意就任何第三人由於下列行為所生或相關之索賠，為 IBM 抗辯及賠償，並保障 IBM 免於蒙受損失：1)「客戶」或任何「IBM SaaS 使用者」違反「可接受之使用政策」；或 2) IBM SaaS 內建立的「內容」，或「客戶」或任何「IBM SaaS 使用者」提供、上傳或傳輸給 IBM SaaS 的「內容」。

## 14. 侵犯著作權

尊重其他人的智慧財產權是 IBM 的商業原則。若要報告侵害著作權資料，請造訪 Digital Millennium Copyright Act Notices Page，網址為 <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>。

## 15. 保證與除外條款

### 15.1 無保證聲明

除依法律規定不得排除之保證外，IBM 就本 IBM SaaS 不提供任何明示或默示之保證或條件，包括且不限於適售性、滿意之品質、符合特定效用及權利之默示保證或條件，以及任何無侵權之保證或條件。

IBM 並未聲明 IBM SaaS 之運作不會中斷、安全或全無錯誤，或 IBM 將能夠防止第三人中斷 IBM SaaS，亦未聲明其所有缺陷均可改正。

對於使用 IBM SaaS 所取得之結果，由「客戶」自行負責。

## 16. IBM SaaS 供應方案專用條款

若為 IBM SaaS，允許「授權使用者」使用下列供應方案：

- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation for Non-Production Environment

- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Integration for DocuSign
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Integration for EchoSign
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Integration for Salesforce.com
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Integration for DocuSign
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Integration for EchoSign
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Integration for Salesforce.com
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring
- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Advanced Add-on

IBM SaaS 與上述之供應方案一起使用時，必須遵守「交易文件」中約定的條款，並依照與該供應方案相關聯的「使用條款」規定。

### 16.1 唯讀限制

如果「程式」經指定為「唯讀」，則允許「程式」的「被授權人」存取及搜尋儲存庫、檢視報告、以核准者或遞送者身分參與工作流程、接收及回應評估、接收及更新所指派作業的狀態，以及接收風險警示。

## 16.2 IBM SaaS 使用者基本資料設定檔

有關「客戶」使用 IBM SaaS，「客戶」承認並同意：(i)「IBM SaaS 使用者」可以張貼「IBM SaaS 使用者」姓名、職稱、公司名稱及相片，作為基本資料設定檔的一部分（「基本資料設定檔」），而且其他「IBM SaaS 使用者」可以檢視該「基本資料設定檔」，以及 (ii)「客戶」得隨時要求從 IBM SaaS 更正或移除「IBM SaaS 使用者基本資料設定檔」，而且將更正或移除此類「基本資料設定檔」，但是一旦移除，就可能無法存取 IBM SaaS。

## 16.3 第三方服務

如果「客戶」或「IBM SaaS 使用者」將「內容」傳輸至 IBM SaaS 所鏈結至或可存取之第三人網站或服務，則「客戶」及「IBM 使用者」同意 IBM 啟用任何這類的「內容」傳輸，但是這類的互動僅限於「客戶」與第三人網站或服務之間。IBM 對此類的第三人網站或服務不提供保證或聲明，也不對此類的第三人網站或服務負責。

## 17. 一般條款

本「使用條款」中有任何條款被推定為失效或不能執行者，本「使用條款」之其餘條款仍具完整之法定效力。任一方當事人未嚴格履行或行使被賦予之權利者，並不妨礙其日後履行或行使前項權利，即使與該等情事或嗣後發生者有關，亦同。本「使用條款」中之任何條款，依其本質於本「使用條款」或是適用的「訂用期間」終止後仍應適用者，於履行前仍然有效，並適用於雙方當事人之各別之繼受人及受讓人。

## 18. 全部合約

本「使用條款」及「合約」形成「客戶」與 IBM 雙方之間對本交易之完整合約文件，取代雙方先前就本交易所為之口頭或書面協議。如果本「使用條款」與「合約」的條款之間發生衝突，則本「使用條款」較「合約」優先適用。

「客戶」所提供之任何書面溝通文件（例如採購訂單、承認或電子郵件）之額外或不同條款均為無效。本「使用條款」之修訂，僅限依本合約之規定為之。

## IBM SaaS 使用條款

### 第二部分 - 各國專有條款

下列條款得取代或修改本合約第一部分中之相關條款。本合約第一部分所列之任何條款，如未經此處修訂者，其效力維持不變。本「第二部分」由本「使用條款」的修正內容組成，其內容編排如下：

- 亞太國家修訂條款；及
- 歐洲、中東及非洲國家修訂條款。

#### 亞太國家修訂條款

##### 澳洲

#### 15.1. No Warranty

*The following is added to the end of Section 15.1:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

##### 紐西蘭

#### 15.1. No Warranty

*The following is added to the end of Section 15.1:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

#### 歐洲、中東及非洲 (EMEA) 國家修訂條款

##### 歐盟成員國

*The following is added to Section 15: Warranty and Exclusions:*

In the European Union ("EU"), consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the provisions set out in this Section 15: Warranty and Exclusions.

##### 奧地利

#### 15. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 15 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

#### 15. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

##### 德國

#### 15. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 15 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

#### 15. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

#### 愛爾蘭

### **15. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

#### 愛爾蘭及英國

### **18. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 18:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.